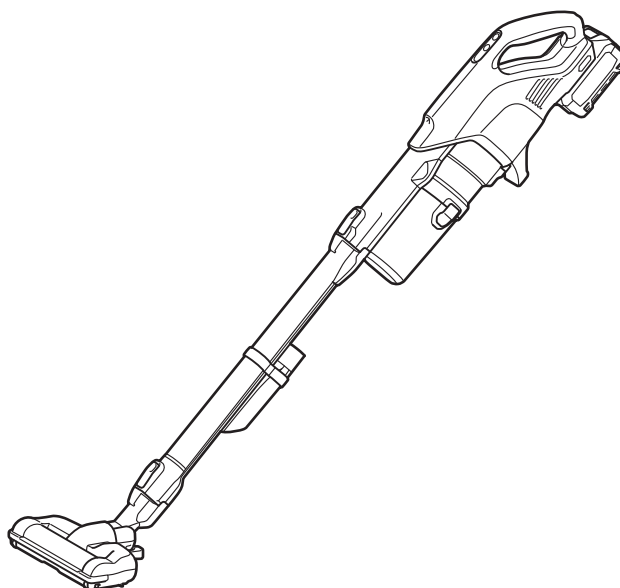
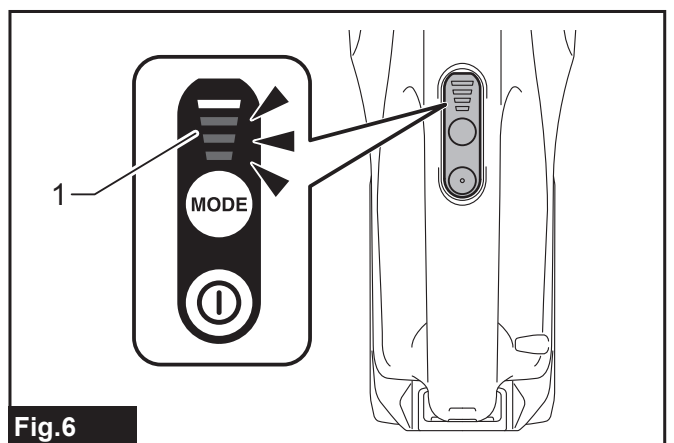
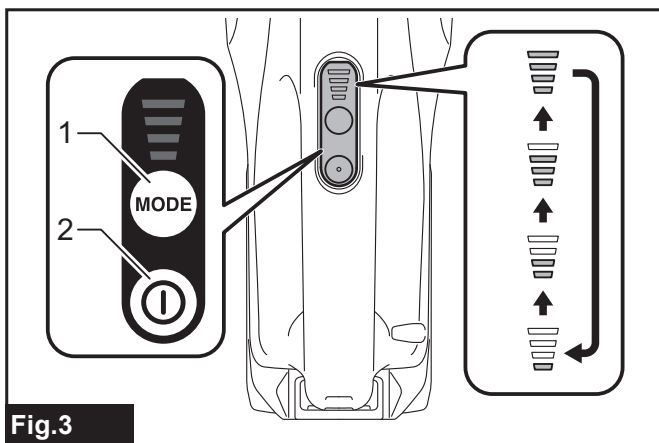
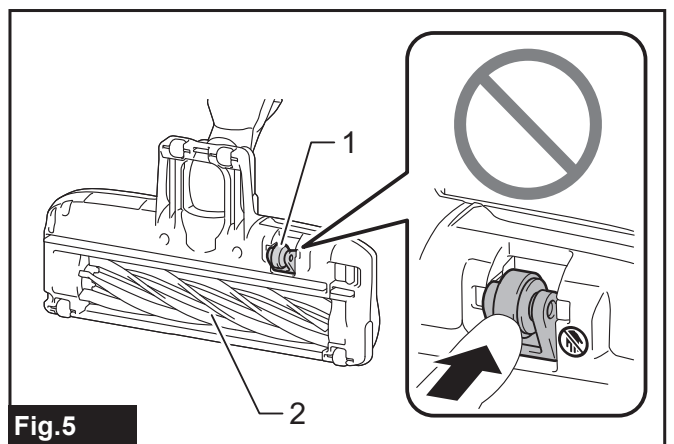
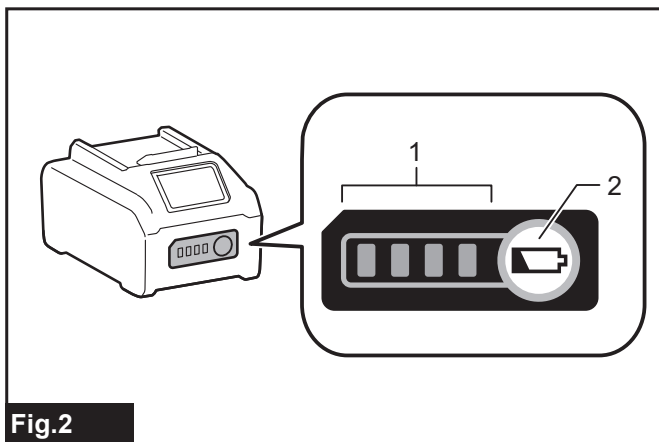
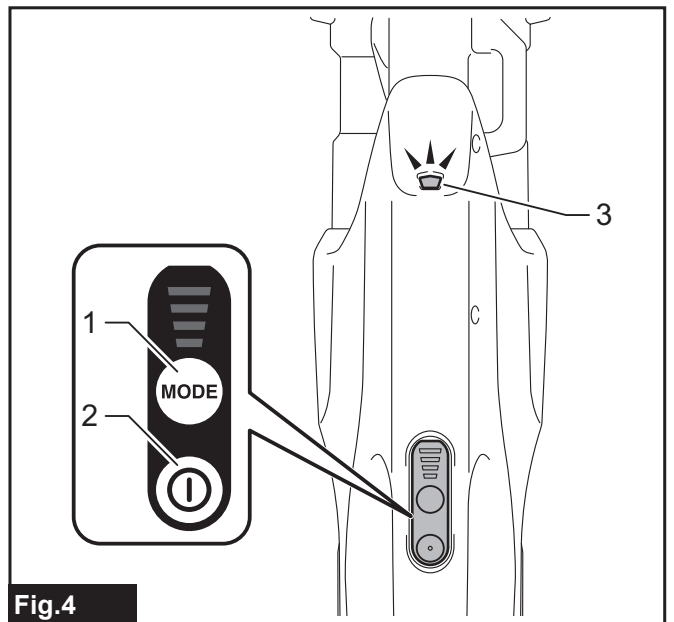
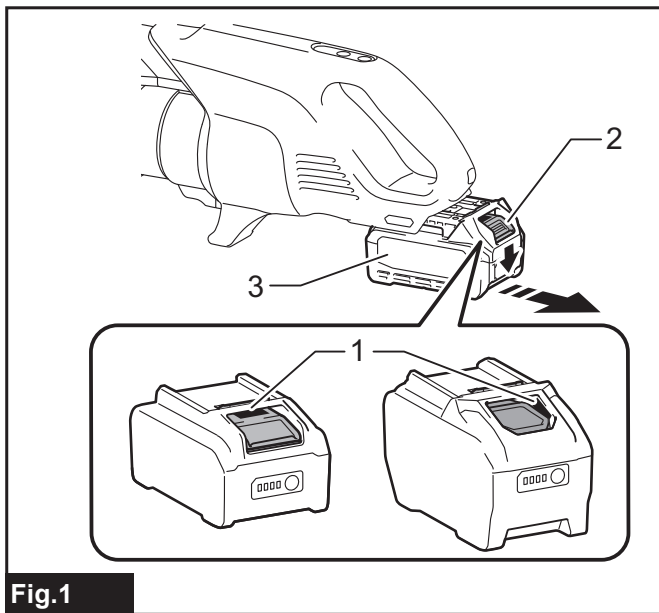


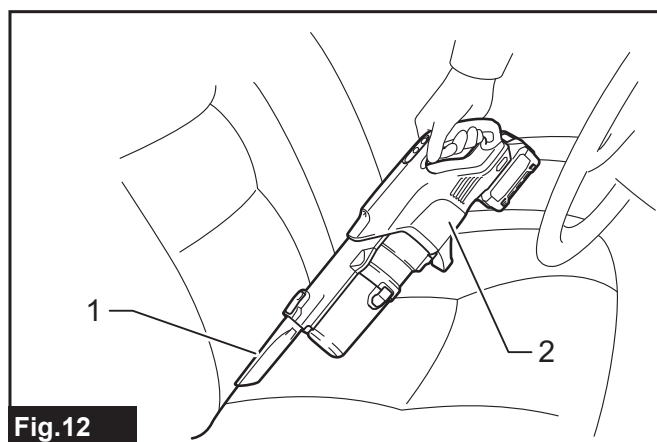
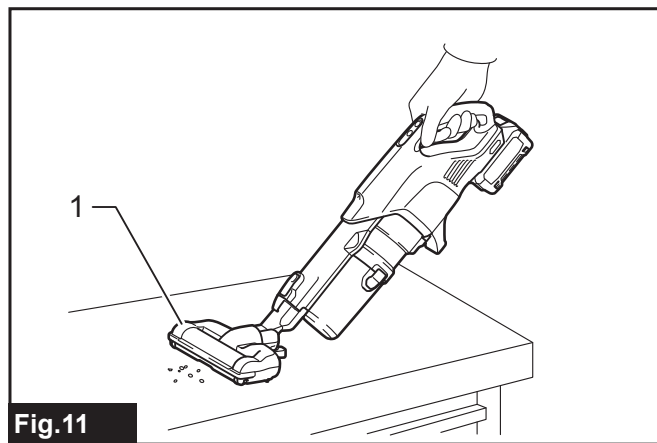
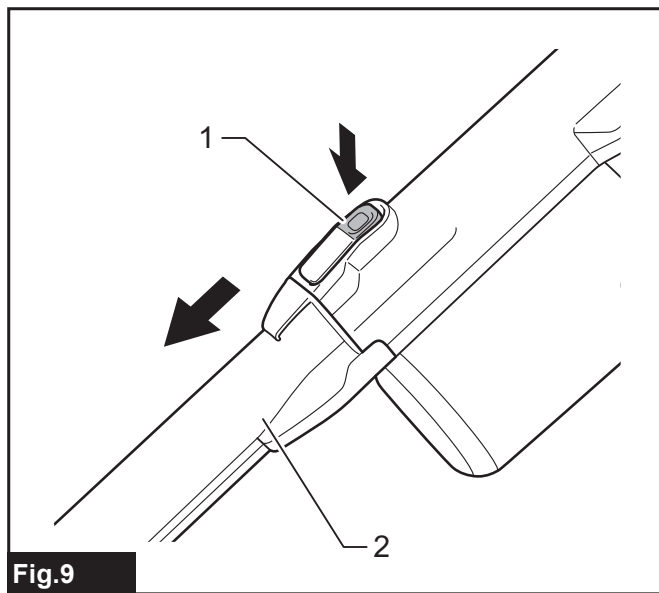
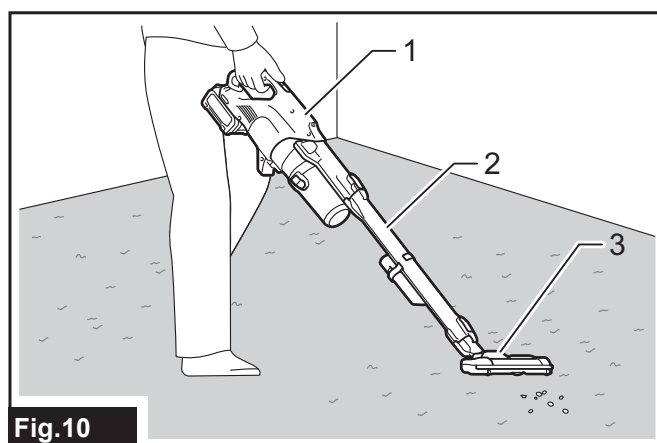
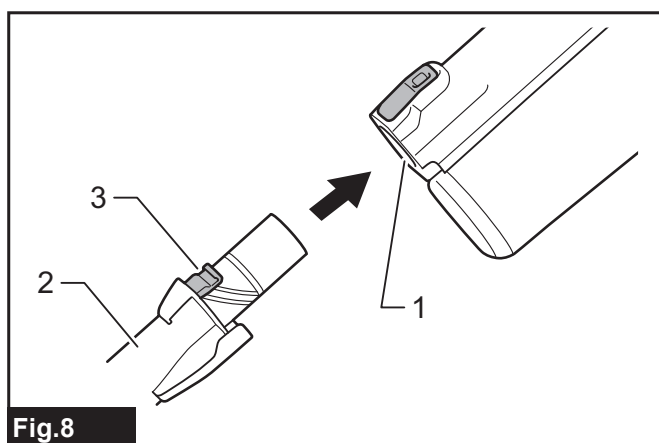
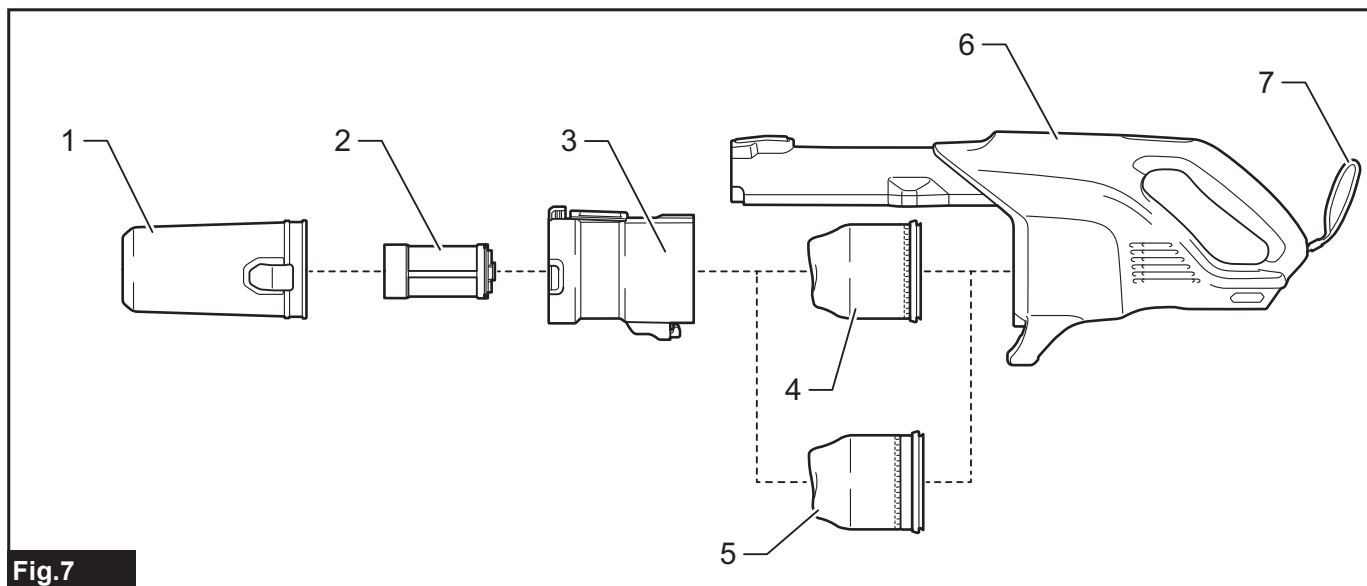


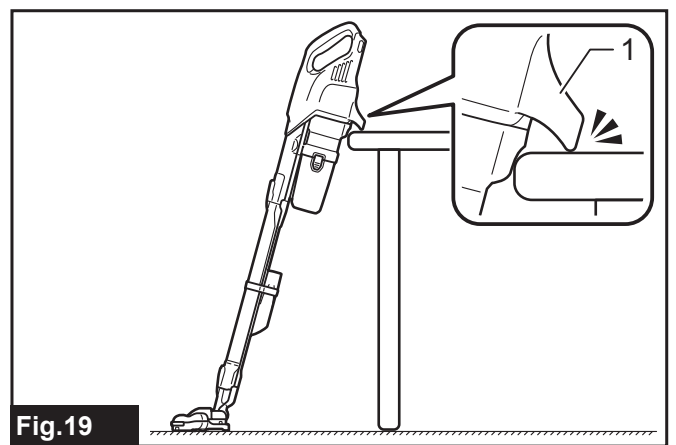
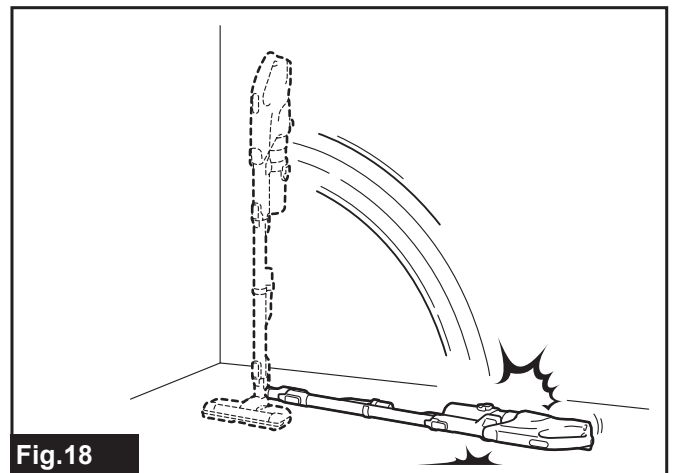
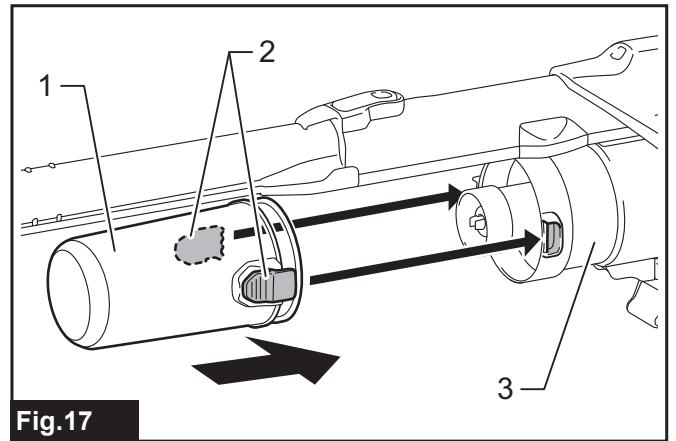
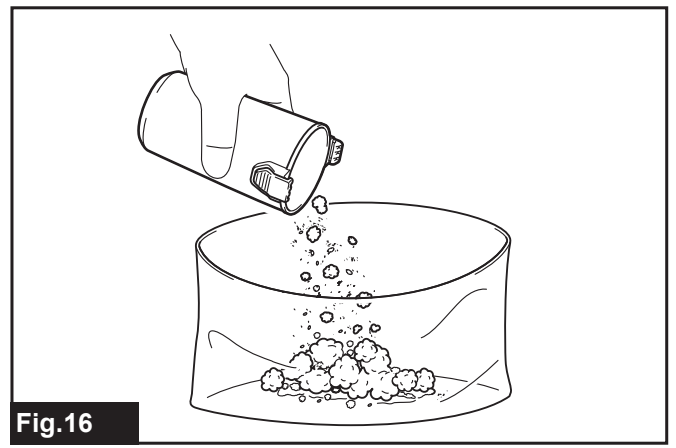
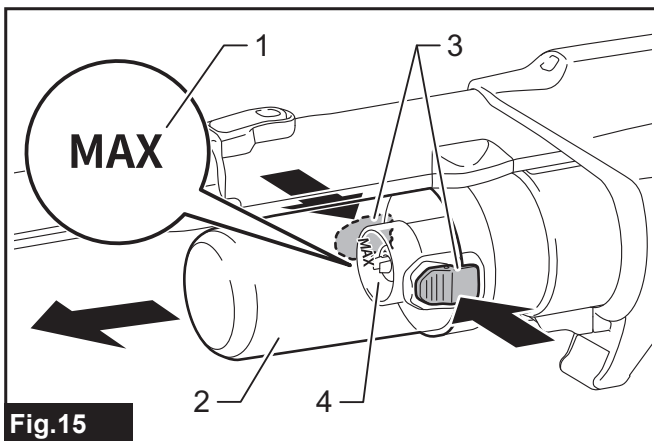
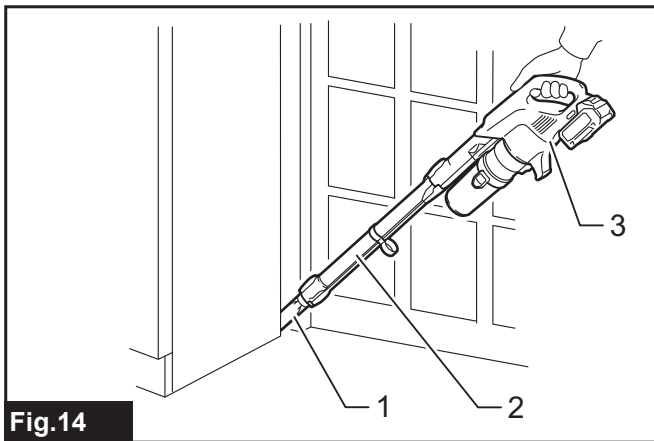
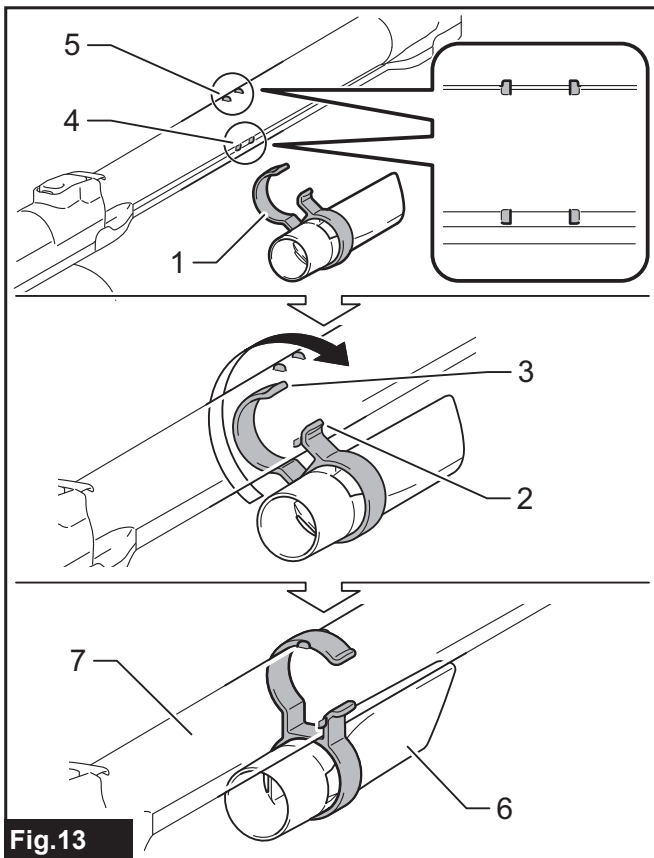
EN	Cordless Cleaner	INSTRUCTION MANUAL	11
PL	Odkurzacz Akumulatorowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	21
HU	Vezeték nélküli porszívó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	32
SK	Akumulátorový vysávač	NÁVOD NA OBSLUHU	42
CS	Akumulátorový vysavač	NÁVOD K OBSLUZE	52
UK	Бездротовий пилосос	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	62
RO	Aspirator cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	74
DE	Akku-Staubsauger	BETRIEBSANLEITUNG	85

CL004G









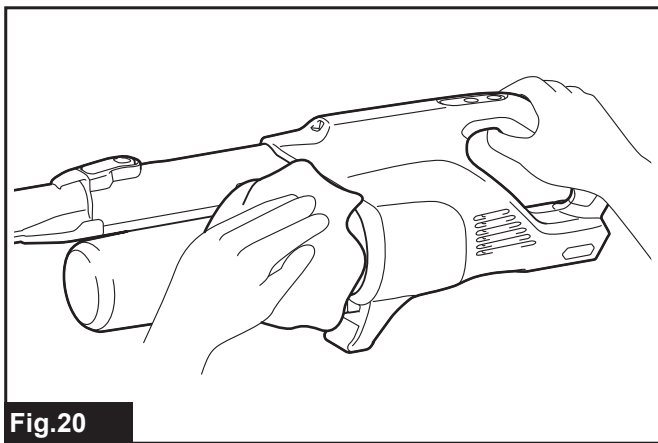


Fig.20

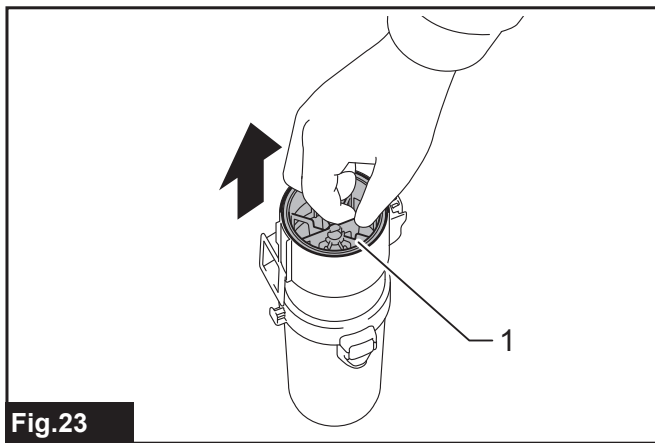


Fig.23

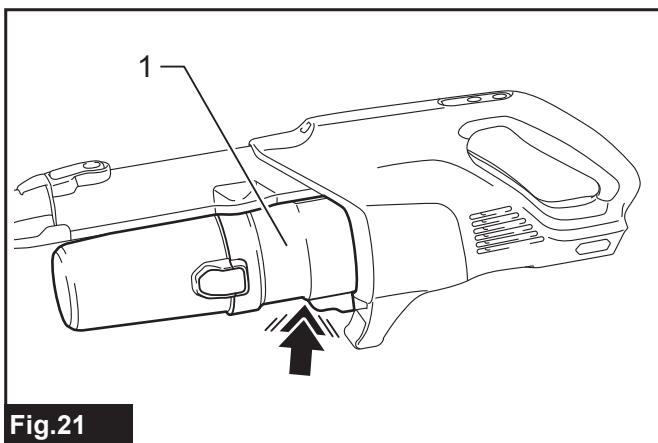


Fig.21



Fig.24

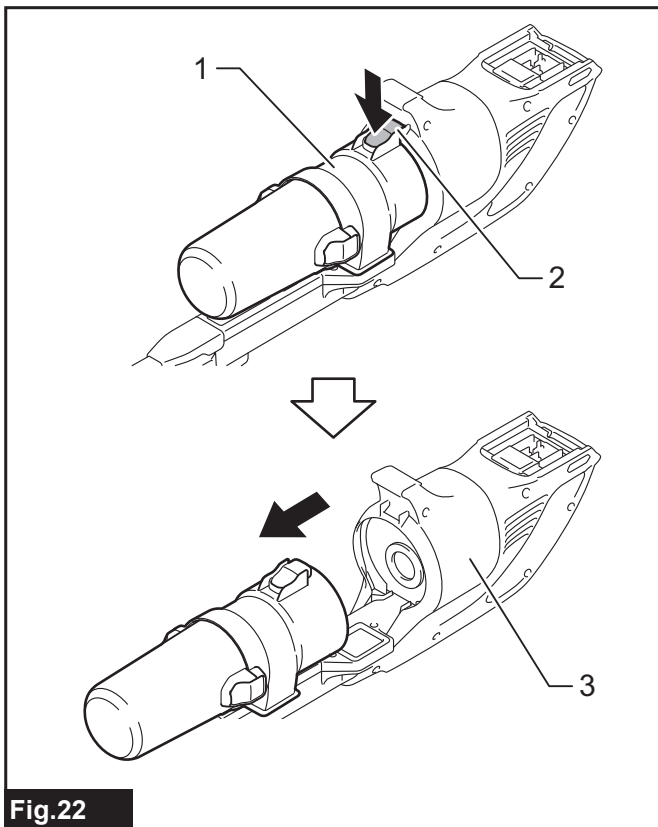


Fig.22

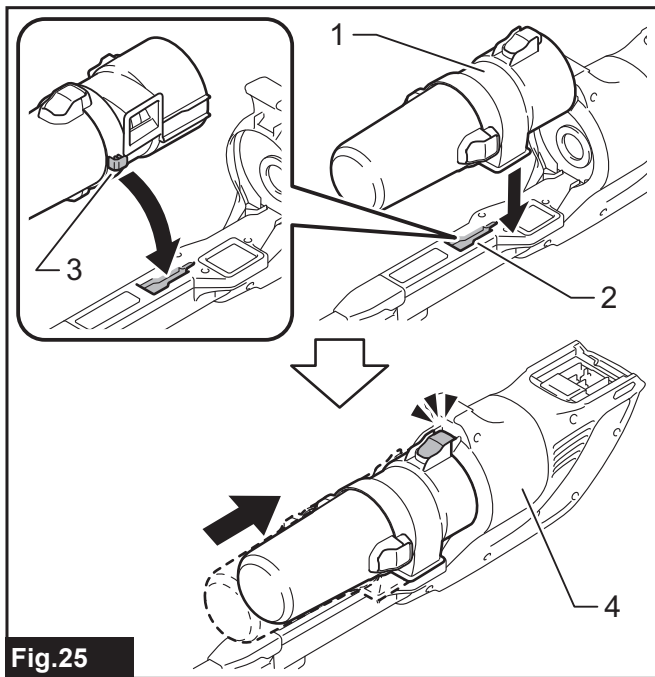


Fig.25

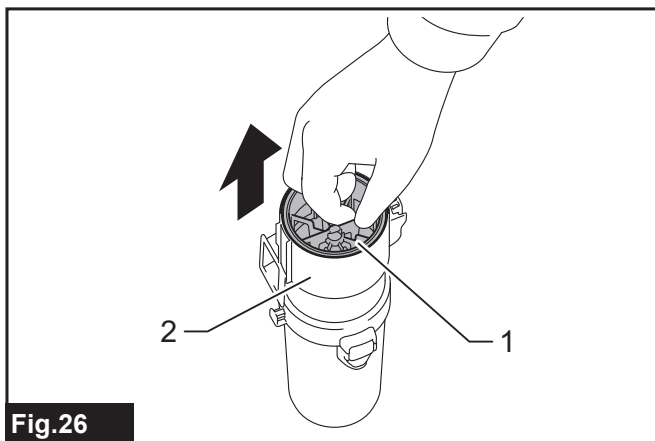
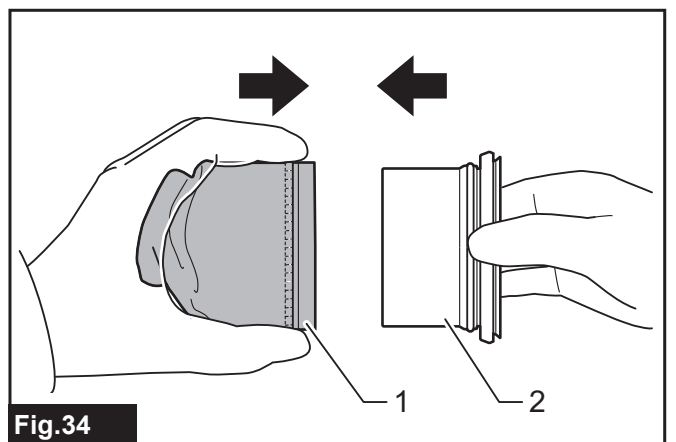
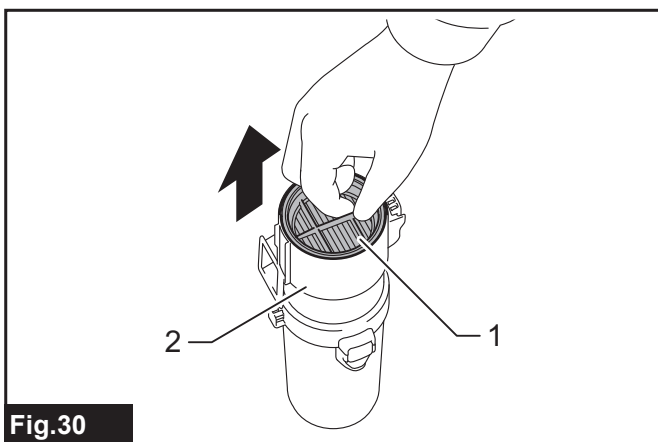
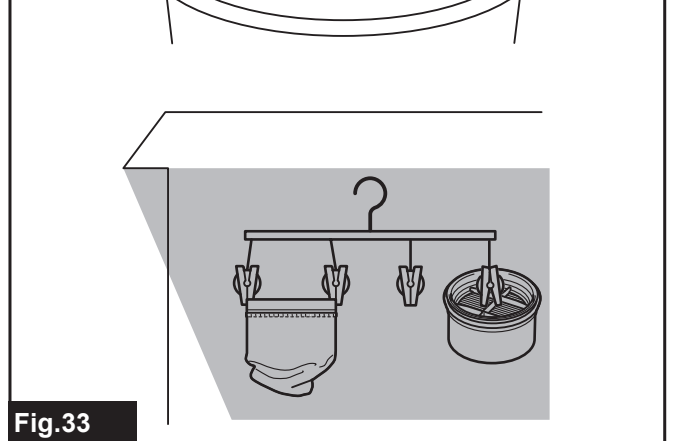
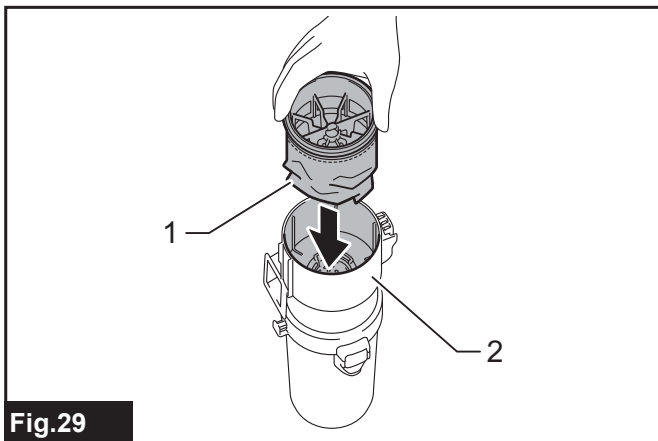
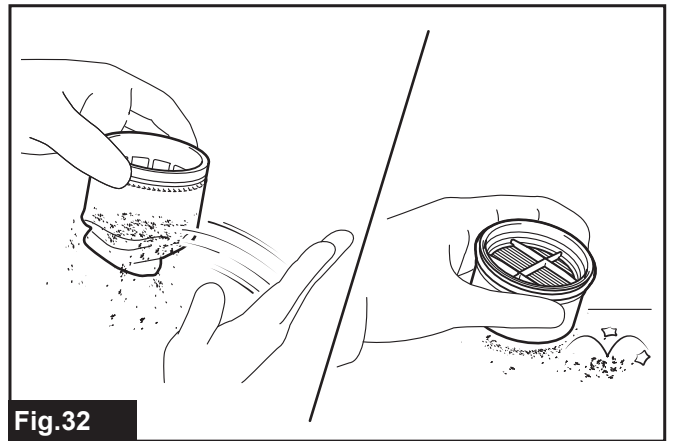
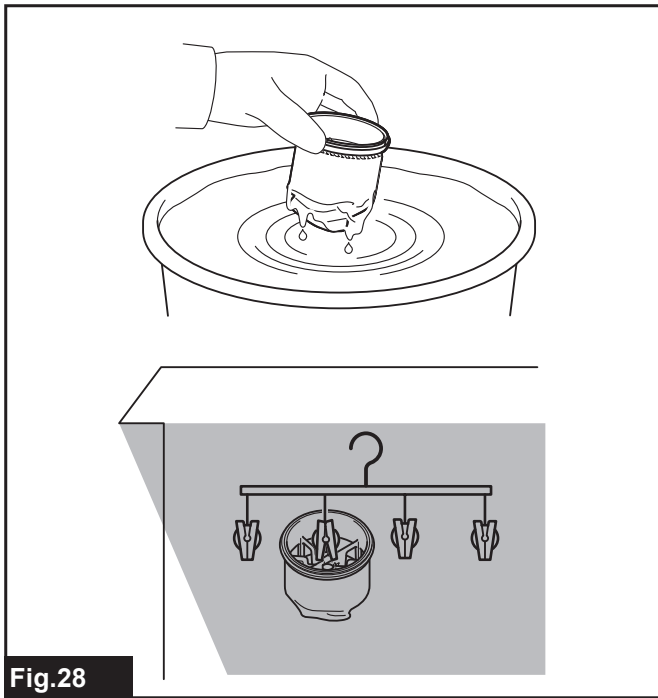
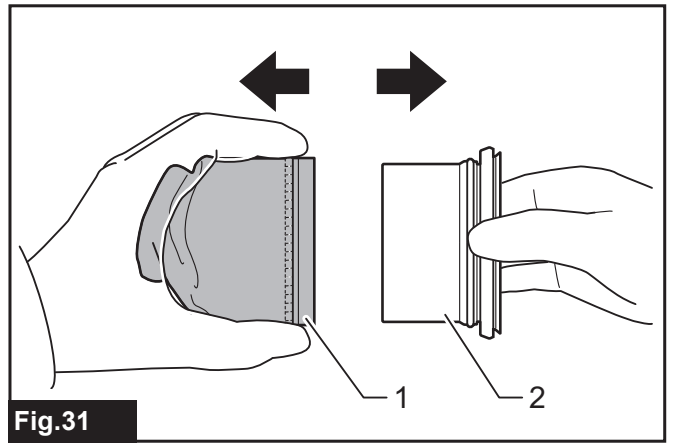
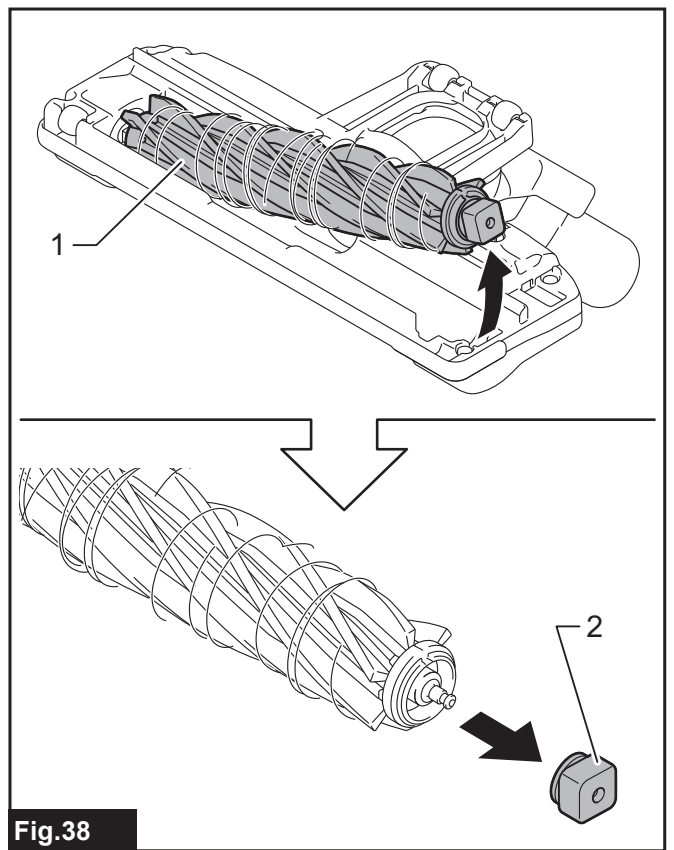
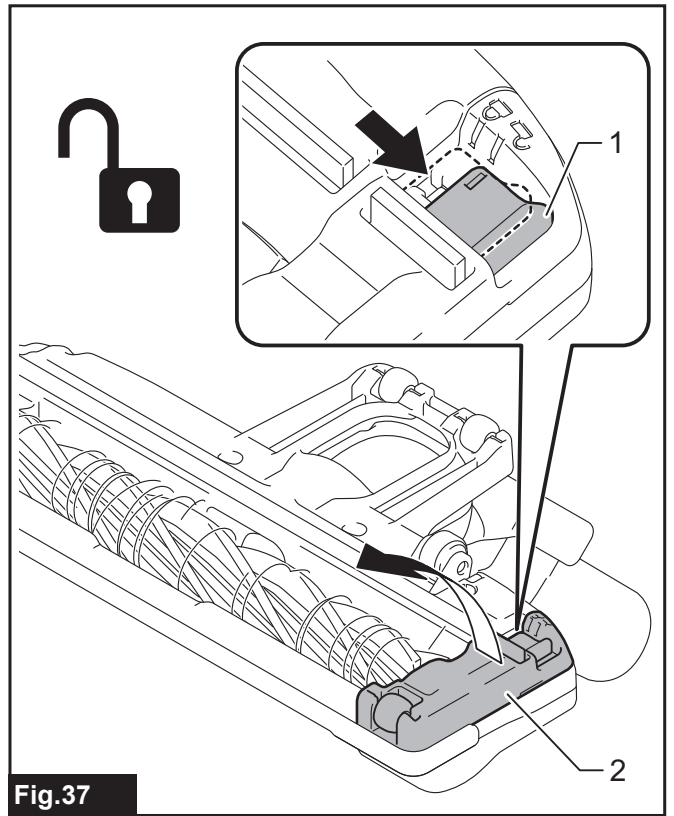
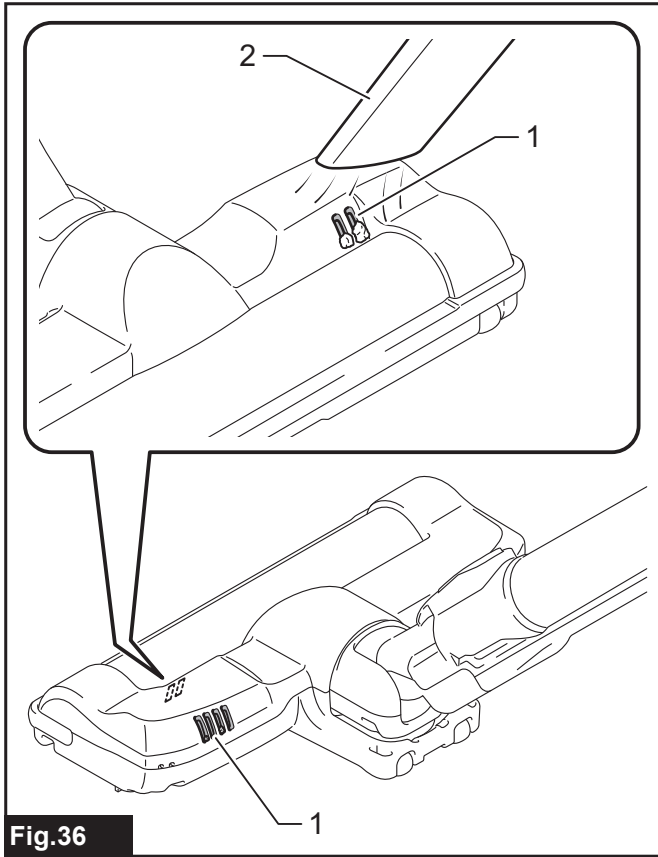
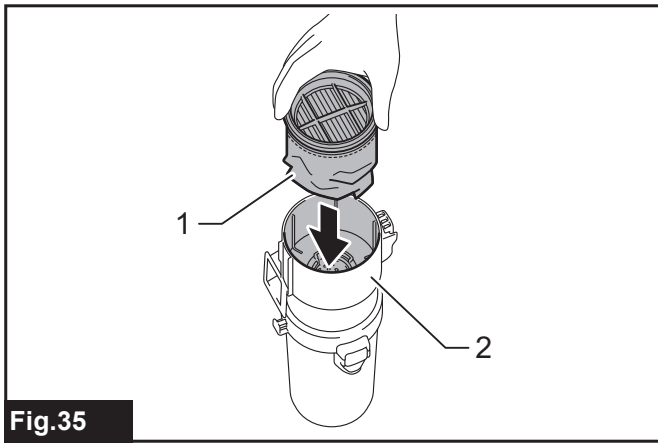
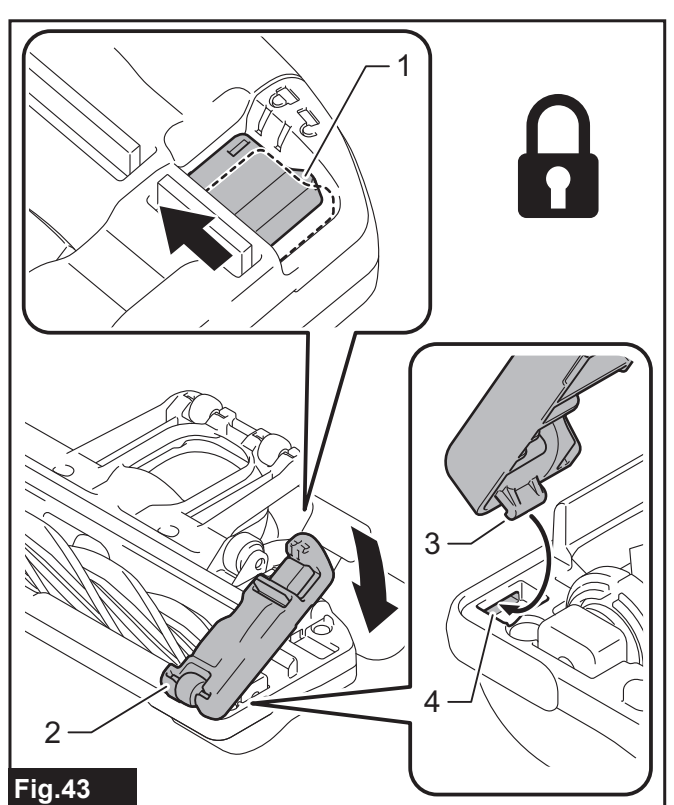
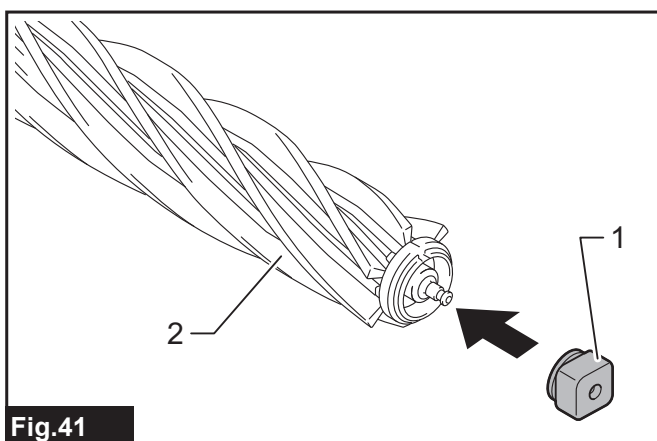
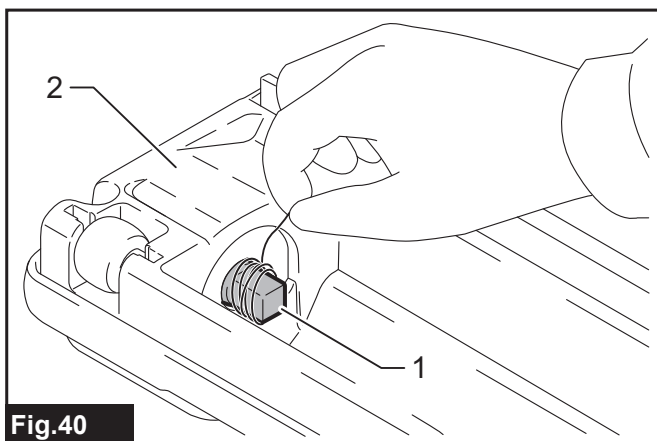
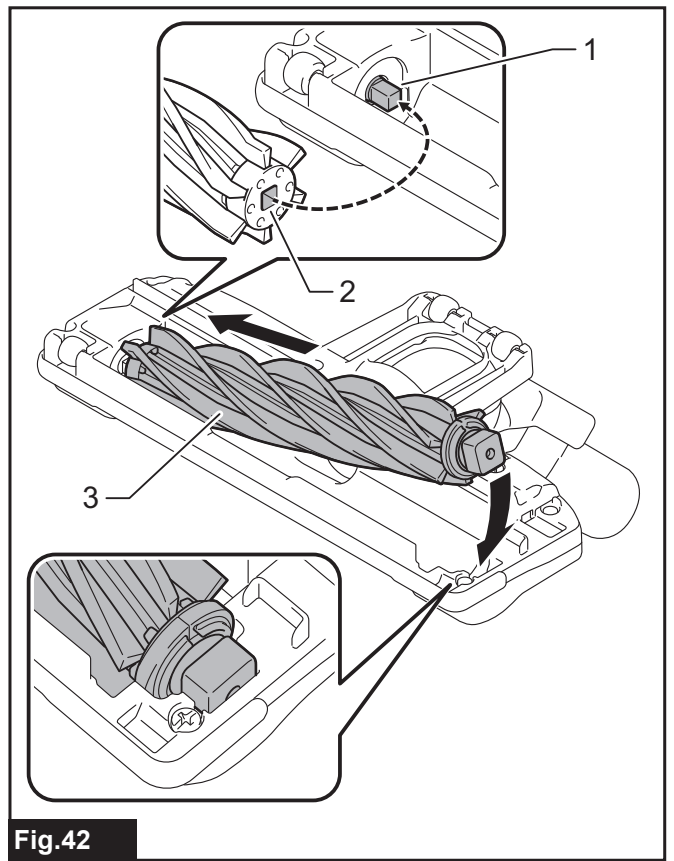
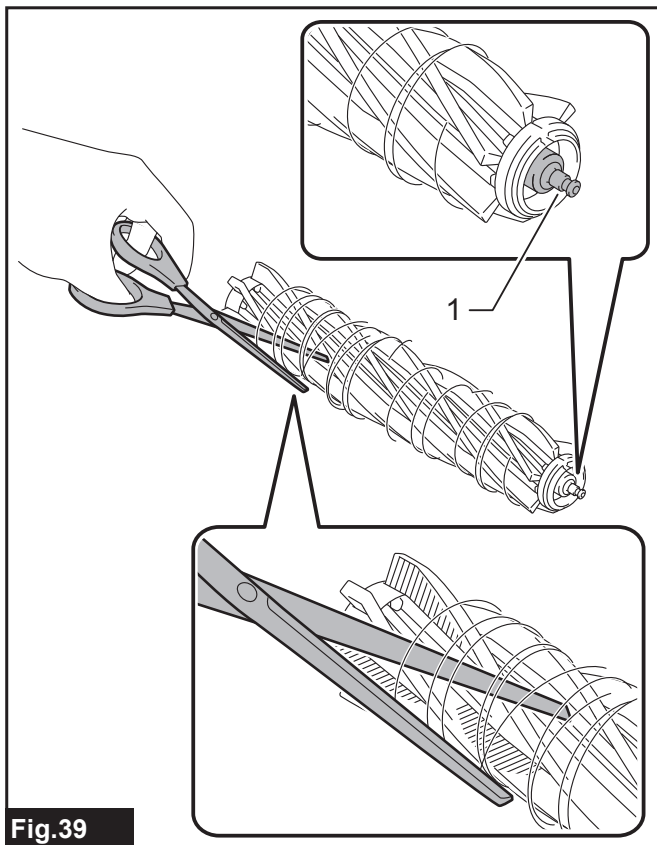
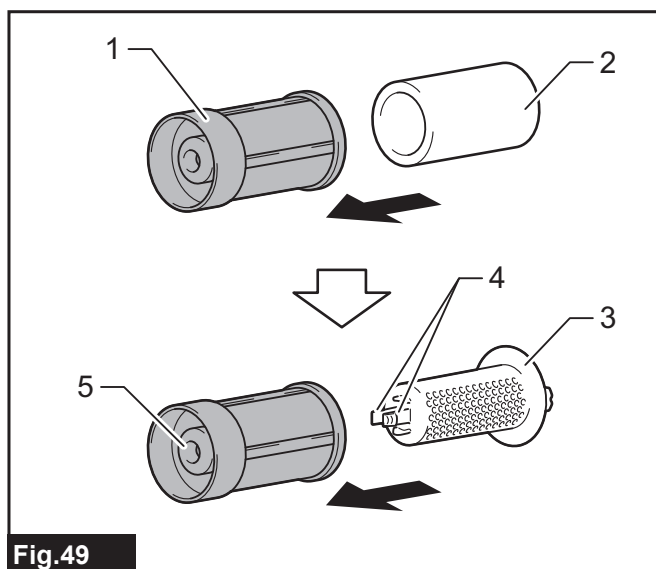
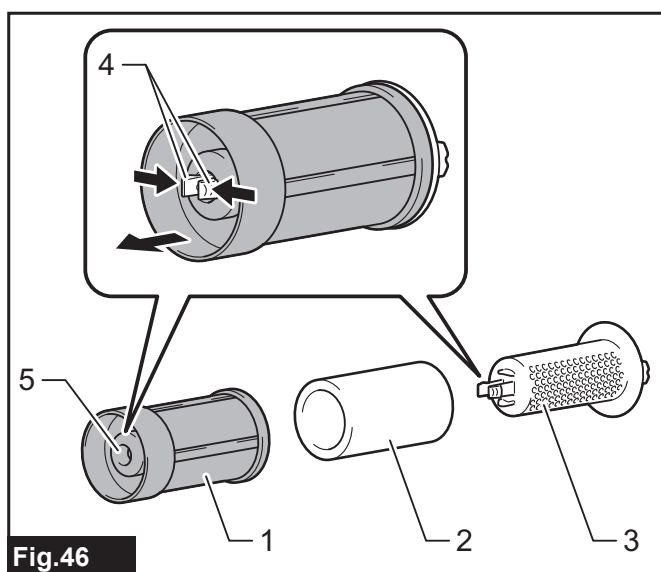
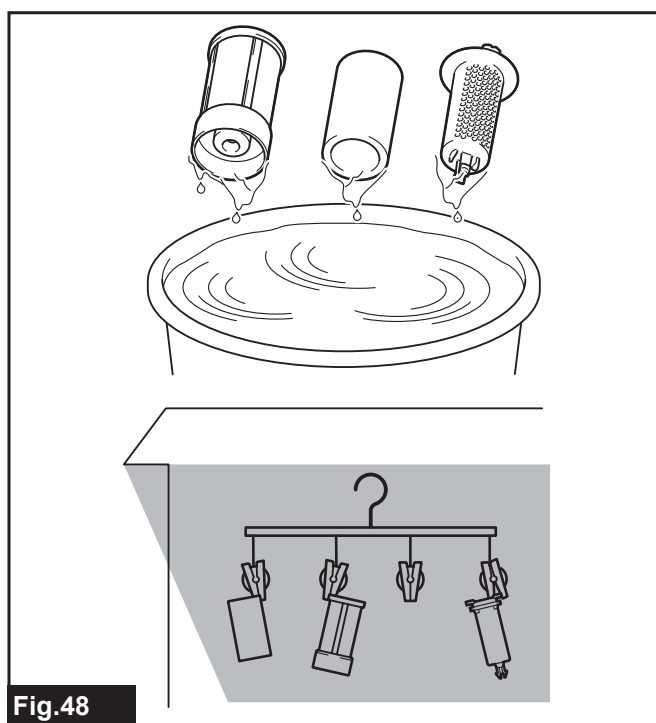
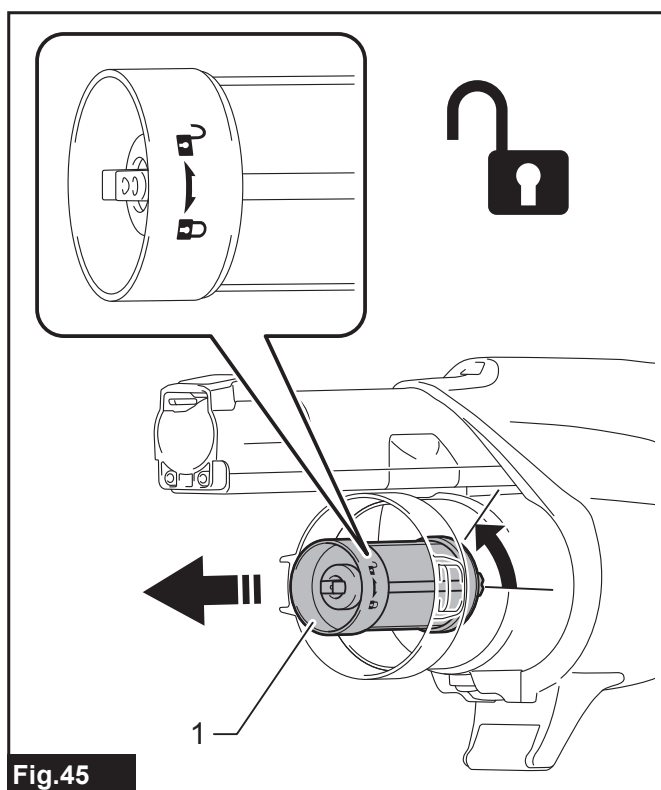
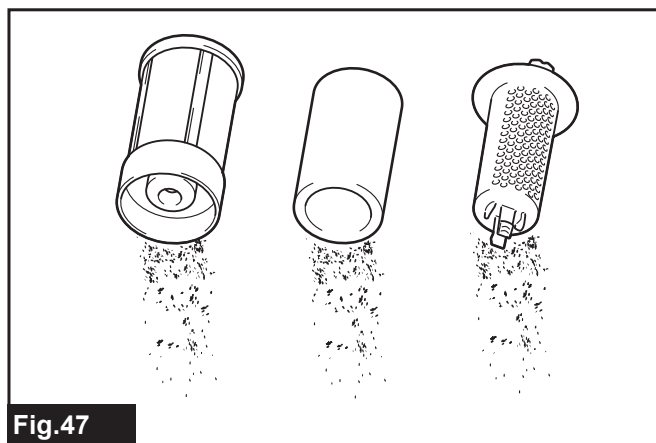
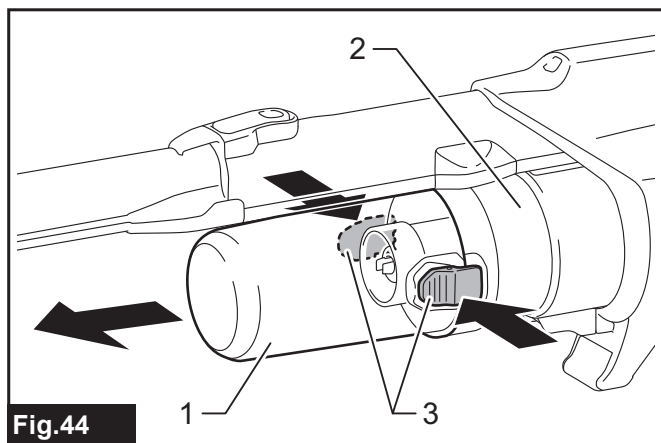


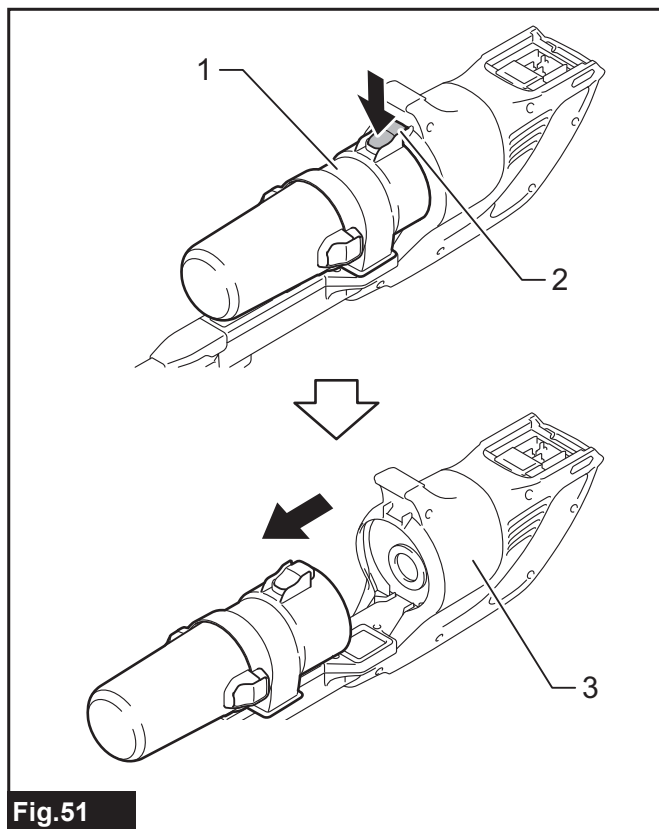
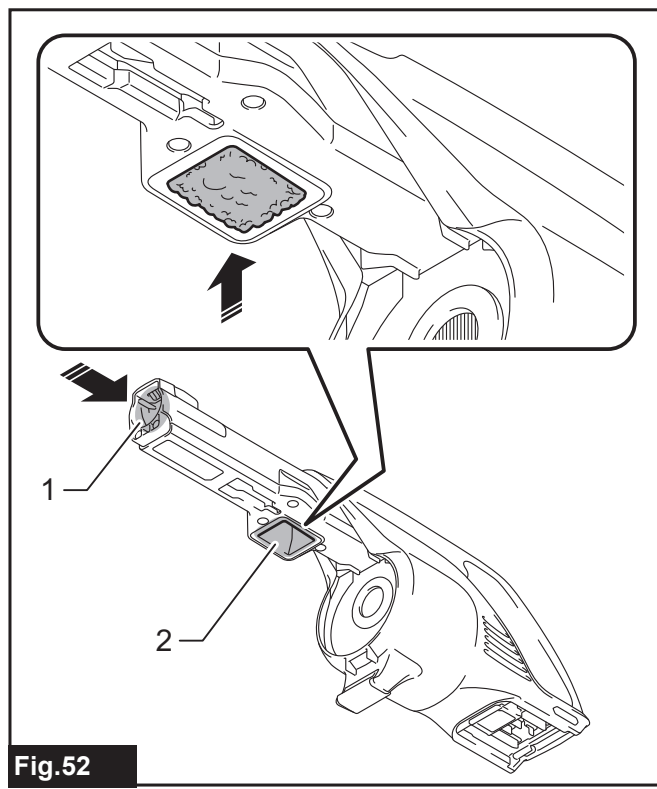
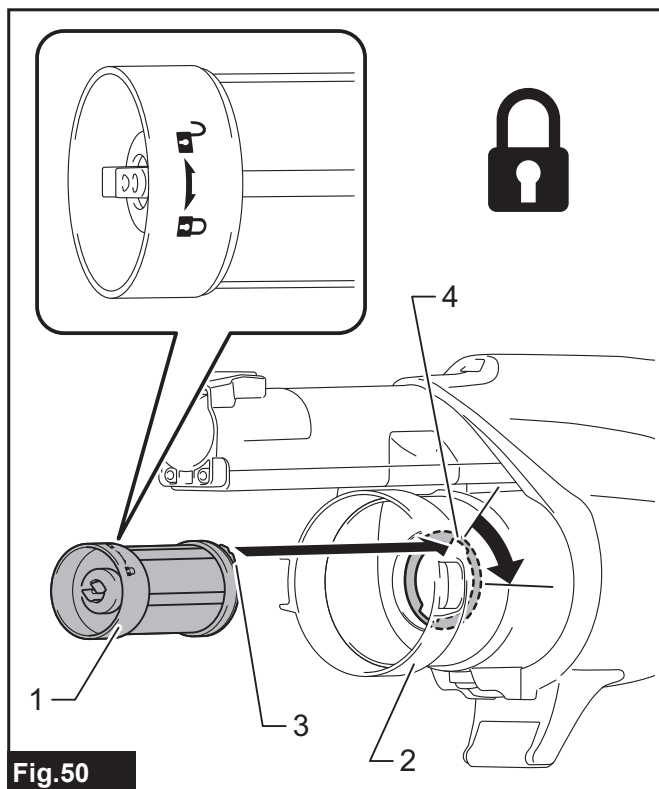
Fig.26











VAROVÁNÍ

- Pro uživatele v Evropě: Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a rozumí souvisejícím rizikům. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pro uživatele v jiných částech světa mimo Evropu: Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly ohledně používání zařízení poučeny osobou odpovědnou za vaši bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
- UPOZORNĚNÍ:** Před prováděním jakékoli údržby odpojte zařízení od napájení. Pravidelně na zařízení provádějte údržbu.
- Před nabíjením musíte dobíjecí akumulátory ze zařízení vyjmout.
- Chcete-li akumulátor vyjmout nebo vložit, vysuňte jej se současným stiskem tlačítka na přední straně akumulátoru.
- Vybité akumulátory je nutno ze zařízení vyjmout a bezpečně zlikvidovat. Dodržujte místní předpisy týkající se likvidace akumulátorů.
- Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, měly by být vyjmuty akumulátory.
- Napájecí svorky nesmí být zkratovány.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F * : Doporučený akumulátor
Nabíječka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

SPECIFIKACE

Model:		CL004G
Kapacita		250 mL
Opakované použití (s akumulátorem BL4025)	1 (tichý režim)	Přibl. 60 min
	2 (režim normálních otáček)	Přibl. 40 min
	3 (režim vysokých otáček)	Přibl. 20 min
	4 (režim maximálních otáček)	Přibl. 14 min
Celková délka (s trubicí, hubicí a akumulátorem BL4025)		1 094 mm
Jmenovité napětí		36 V – 40 V DC max
Čistá hmotnost		1,6–2,2 kg

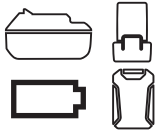
- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Uvedená hmotnost nezahrnuje příslušenství kromě akumulátorů. Tabulka uvádí nejlehčí a nejtěžší kombinace zařízení a akumulátorů.

Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Přečtěte si návod k obsluze.



V tomto výrobku je použit reprezentativní akumulátor.



Nedotýkejte se otáčející se části válcového kartáče a spínače detekce podlahy.



Vysajte veškerý prach, který se nahromadil ve ventilačních otvorech.



Ni-MH
Li-ion

Pouze pro země EU
Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.
Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!
V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.

Účel použití

Nástroj je určen k vysávání suchého prachu.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Bezpečnostní varování k akumulátorovému vysavači

VAROVÁNÍ: DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE veškeré bezpečnostní výstrahy a všechny pokyny. Zanedbání výstrah a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

1. **Nevystavujte zařízení dešti. Skladujte ve vnitřních prostorách.**
2. **Nedovolte, aby si se zařízením hrály děti. Při používání dětmi nebo v jejich blízkosti je vyžadována zvýšená pozornost.**
3. **Se zařízením pracujte pouze v souladu s touto příručkou. Používejte pouze nástavce**

doporučené výrobcem.

4. **Nepoužívejte s poškozeným akumulátorem. Jestliže zařízení nepracuje správně, upadlo, bylo poškozeno, ponecháno venku nebo spadlo do vody, předejte je k opravě v servisním středisku.**
5. **Se zařízením nemanipulujte mokřima rukama.**
6. **Nevkládejte žádné předměty do otvorů. S vysavačem nepracujte, pokud je nějaký otvor zablokován – otvory udržujte v čistotě od prachu, chuchvalců, vlasů a všech nečistot, jež by mohly bránit průchodu vzduchu.**
7. **Vlasy, volný oděv, prsty a žádné části těla nepřibližujte k otvorům a pohyblivým částem.**
8. **Před vyjmutím akumulátoru vypněte všechny ovládací prvky.**
9. **Zvláště opatrní buďte při práci na schodech.**
10. **Přístroj nepoužívejte k vysávání hořlavých či zápalných kapalin, například benzínu, a nepracujte v místech, kde se tyto látky mohou vyskytovat.**
11. **K nabíjení používejte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.**
12. **Nevysávejte nic hořícího či doutnajícího, například cigarety, zápalky ani horký popel.**
13. **Nepoužívejte bez vaku na prach nebo filtrů.**
14. **Nenabíjejte akumulátor venku.**
15. **Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem vést ke vzniku nebezpečí požáru.
16. **Zařízení používejte pouze s určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
17. **Není-li akumulátor používán, uložte jej v místě bez kovových předmětů, jimiž jsou například kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby či jiné drobné kovové předměty, jež by mohly spojit kontakty.**
18. **Při hrubém zacházení může z akumulátoru uniknout elektrolyt. Vyvarujte se styku s ním. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou.**
19. **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo zařízení.** U poškozených nebo upravených akumulátorů může dojít k neočekávanému chování, které může mít za následek požár, výbuch nebo riziko poranění.
20. **Akumulátor nebo zařízení nevystavujte ohni ani nadměrným teplotám.** Při vystavení žáru ohně nebo teplotám nad 130 °C může dojít k výbuchu.
21. **Postupujte dle pokynů pro nabíjení a akumulátor nebo zařízení nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech.** Nesprávné nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
22. **Nedovolte, abyste kvůli pocitu znalosti nabytému častým používáním nástrojů z pohodlnosti a přestali dbát bezpečnostních předpisů.** Neopatrnost může způsobit vážné zranění během okamžiku.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Toto zařízení je určeno k použití v domácnosti.

1. Před použitím si pozorně přečtěte tento návod k obsluze a návod k obsluze nabíječky.
2. Nevysávejte následující materiály:
 - Žhavé materiály jako hořící cigarety, jiskry nebo kovový prach vznikající při broušení či řezání kovu
 - Hořlavé materiály jako benzín, ředidlo, benzen, petrolej či barvy
 - Výbušné materiály jako nitroglycerin
 - Zápalné materiály jako hliník, zinek, magnezium, titan, fosfor či celuloid
 - Vlhké nečistoty, vodu, olej apod
 - Tvrdé střepy s ostrými hranami, například dřevěné třísky, kovové, kamenné a skleněné odštěpky, hřebíky, špendlíky, holicí čepelky
 - Tvrdnoucí prach, například cement či toner
 - Vodivý prach, například kovový či uhelný
 - Jemné částice, například betonový prachTakový postup může způsobit požár, zranění či škody na majetku.
3. Pokud si během provozu povšimnete čehokoli neobvyklého, přerušete okamžitě práci.
4. Pokud vysavač upustíte nebo do něho silně bouchnete, zkontrolujte před použitím, zda nedošlo k jeho poškození.
5. Udržujte jej v bezpečné vzdálenosti od sporáků a jiných zdrojů tepla.
6. Neblokujte nasávací otvor a větrací otvory.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
2. Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasahujte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušete okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Nevystavuje akumulátor vodě a dešti.

Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.

6. Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.
Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy.
Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.
14. Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.
16. Do koncovek, otvorů a zdírek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty. To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím. Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechte horký akumulátor zchladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.
5. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

POPIS FUNKCÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Nasazení a sejmutí akumulátoru

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nasazením či sejmutím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázku.

Chcete-li akumulátor sejmut, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

- **Obr.1:** 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

Systém ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne.

Ochrana proti přetížení

S nářadím/akumulátorem se pracuje takovým způsobem, že dochází k odběru mimořádně vysokého proudu.

V takové situaci nářadí vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí zapněte a obnovte činnost.

Ochrana proti přehřátí

Nářadí/akumulátor jsou přehřáté. V takovém případě nechte nářadí/akumulátor před opětovným zapnutím vychladnout.

Ochrana proti přílišnému vybití

Zbývající kapacita akumulátoru je příliš nízká a nářadí nebude fungovat. V takovém případě vyjměte akumulátor a dobijte jej.

Ochrana proti jiným závadám

Ochranný systém je také navržen i pro jiné příčiny, které by mohly zařízení poškodit, a umožňuje automatické zastavení zařízení. Když se zařízení dočasně pozastaví nebo přestane pracovat, proveďte veškeré kroky k odstranění příčin.

1. Restartujte zařízení jeho vypnutím a opětovným zapnutím.
2. Nabíjte akumulátor(y) nebo jej (je) vyměňte za nabitý (nabité).
3. Nechte zařízení a akumulátor(y) vychladnout.

Pokud se obnovou ochranného systému nedosáhne žádného zlepšení, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

Indikace zbývající kapacity akumulátoru

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývající kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

► **Obr.2:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky			Zbývající kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabíjte akumulátor.
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Používání spouště

Vysavač spustíte jednoduše stisknutím tlačítka ON/OFF. Vypnutí provedete opětovným stisknutím tlačítka ON/OFF.

Sací výkon vysavače můžete měnit ve čtyřech krocích stisknutím tlačítka změny sacího výkonu. Každé stisknutí tlačítka listuje cyklem režimů: tichý režim/režim normálních otáček/režim vysokých otáček/režim maximálních otáček.

Úroveň	Kontrolka	Režim
1		Tichý režim
2		Režim normálních otáček
3		Režim vysokých otáček
4		Režim maximálních otáček

► Obr.3: 1. Tlačítko změny sacího výkonu 2. Tlačítko ON/OFF

POZNÁMKA: Vysavač se spustí při stejné úrovni sacího výkonu jako při posledním provozu.

Rozsvícení světla

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nedívejte přímo do světla nebo jeho zdroje.

Světlo zapnete stisknutím tlačítka změny sacího výkonu. Světlo se vypne přibližně za 10 sekund. Během provozu vysavače světlo svítí. Světlo zhasne přibližně za 10 sekund po zastavení provozu.

POZNÁMKA: Při nízké zbývajícím kapacitě akumulátoru začne světlo blikat. Doba, kdy začne světlo blikat, závisí na teplotě na pracovišti a stavu akumulátoru.

► Obr.4: 1. Tlačítko změny sacího výkonu 2. Tlačítko ON/OFF 3. Světlo

Hubice s válcovým kartáčem

⚠ UPOZORNĚNÍ: Když je zařízení zapnuté, držte obličej a ruce mimo hubici a nedotýkejte se spínače detekce podlahy. V opačném případě může dojít ke zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Neupravujte spínač detekce podlahy v aktivované poloze. V opačném případě může dojít ke zranění.

► Obr.5: 1. Spínač detekce podlahy 2. Válcový kartáč

Chcete-li válcový kartáč otočit, umístěte hubici na podlahu tak, aby se aktivoval spínač detekce podlahy, a zapněte zařízení.

Chcete-li válcový kartáč zastavit, vypněte zařízení.

POZNÁMKA: Když zařízení detekuje přetížení válcového kartáče, kontrolka režimu ve zvoleném režimu bliká a válcový kartáč se přestane otáčet. V takové situaci postupujte podle části „Odstraňování problémů“ a odstraňte příčinu blikání.

► Obr.6: 1. Kontrolka režimu

POPIS DÍLŮ

Specifické podle země

► Obr.7

1	Příhrádka na prach 250 ml (volitelné příslušenství)	2	Mřížkový filtr	3	Tělo cyklonu	4	Vysoce účinný filtr (rám filtru šedý) (volitelné příslušenství)
5	HEPA filtr (rám filtru bílý) (volitelné příslušenství)	6	Tělo vysavače	7	Řemínek na ruku (specifické podle země)	-	-

SESTAVENÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na náradí se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že jsou k čističi řádně připevněny filtry. Děravé nebo nesprávně upevněné filtry mohou způsobit vniknutí prachu do skříně motoru. Mohlo by dojít k poruše motoru nebo požáru.

Montáž a demontáž nástavců k vysávání

⚠ UPOZORNĚNÍ: Po montáži nástavců zkontrolujte, zda jsou bezpečně zajištěny. Pokud budou nástavce nasazeny nesprávně, mohou se uvolnit a způsobit úraz.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při instalaci všech nástavců a součástí buďte opatrní, abyste si nepřiskřípli prst(y). Přiskřípnutí prstu/prstů může způsobit zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Buďte opatrní, abyste při demontáži nástavců neuhodili rukou o stěnu atp.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Udržujte kovové části, vodu a jiné cizí předměty v dostatečné vzdálenosti od svorek zařízení.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při instalaci nástavce s otáčecími se díly buďte opatrní, aby nedošlo k zachycení prstů do otáčející se části.

Pokud chcete namontovat nástavec, vložte jej do vstupu sání vysavače, dokud nezacvakne. Ujistěte se, že je nástavec pevně zajištěný.

► **Obr.8:** 1. Vstup sání 2. Nástavec s funkcí zámku 3. Háček (na nástavci)

POZOR: Při montáži nástavce s funkcí zámku nezapomeňte zarovnat uvolňovací tlačítko na vysavači s háčkem na nástavci. Pokud nejsou zarovnané, nástavec nebude nástavec zajištěný a může se z vysavače uvolnit.

Chcete-li nástavec demontovat, stáhněte jej z vysavače a zároveň stiskněte a držte uvolňovací tlačítko.

► **Obr.9:** 1. Uvolňovací tlačítko (funkce zámku) 2. Nástavec s funkcí zámku

POZNÁMKA: Lze nainstalovat i hubici bez válcového kartáče a nástavec bez funkce zámku.

PRÁCE S NÁŘADÍM

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při používání vysavače nedávejte svůj obličej do blízkosti ventilačního otvoru. Pokud pojde k vyfouknutí cizích předmětů do očí, může dojít ke zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před použitím se ujistěte, že jsou všechny nástavce a součásti správně zajištěny na místě.

POZOR: Vyhněte se používání čističe ve vodorovné poloze nebo poloze obrácené nahoru. Může to způsobit zanesení mřížkového filtru.

POZOR: Vždy vysavač používejte s namontovanými filtry. Používání vysavače bez filtrů může způsobit poruchu motoru.

POZOR: Přihrádku na prach v cyklonové jednotce vysypávejte vždy, když se nahromadí prach. Dalším používáním dojde ke snížení sacího výkonu.

Cyklonová jednotka pomáhá snižovat množství prachu, který se dostává do vysavače, a zvyšuje sací výkon s jednoduchou a snadnou likvidací prachu.

Vysávání

Hubice s válcovým kartáčem + prodlužovací nástavec (rovná trubice)

Prodlužovací nástavec se vkládá mezi hubici a vysavač. Tato konfigurace je vhodná k vysávání koberce a podlahy vestoje.

► **Obr.10:** 1. Těleso vysavače 2. Prodlužovací nástavec 3. Hubice

Hubice s válcovým kartáčem

Hubici nasadte při čištění stolů, nábytku atd. Hubice snadno klouže.

► **Obr.11:** 1. Hubice

Rámová hubice

Při vysávání rohů a obtížně přístupných míst v automobilu nebo na nábytku nasadte rámovou hubici.

► **Obr.12:** 1. Rámová hubice 2. Těleso vysavače

Rámovou hubici můžete uložit v držáku hubice. Chcete-li připevnit držák hubice, vyrovnejte krátké rameno držáku hubice mezi spodní výstupky na prodlužovacím nástavci a poté připojte dlouhé rameno držáku hubice mezi horní výstupky na prodlužovacím nástavci. Při vyjímání držáku hubice postupujte opačně než při jeho upevňování.

► **Obr.13:** 1. Držák hubice 2. Krátké rameno 3. Dlouhé rameno 4. Spodní výstupek 5. Horní výstupek 6. Rámová hubice 7. Prodlužovací nástavec

⚠ UPOZORNĚNÍ: Dávejte pozor, abyste si mezi rámovou hubicí a držákem hubice nepřiskřípli prsty. Přiskřípnutí prstů může způsobit zranění.

Rámová hubice a prodlužovací nástavec (rovná trubice)

Tuto konfiguraci použijte při vysávání obtížně přístupných míst, do kterých se nevejde samotný vysavač, nebo při vysávání vysoko položených míst.

► **Obr.14:** 1. Rámová hubice 2. Prodlužovací nástavec 3. Těleso vysavače

Vysypávání prachu

⚠ UPOZORNĚNÍ: Vyprázdněte vysavač před tím, než bude příliš plný, nebo když se sníží síla sání.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Dávejte pozor, abyste si při opětovné montáži nepřiskřípli prsty mezi přihrádkou na prach a tělem cyklonu.

Nahromaděný prach zlikvidujte následujícím způsobem, než dosáhne značky „MAX“.

1. Namiřte hlavu vysavače dolů, pevně držte přihrádku na prach a poté ji odtáhněte od těla cyklonu, přičemž tiskněte a držte uvolňovací tlačítka na obou stranách přihrádky na prach.

► **Obr.15:** 1. Značka „MAX“ 2. Přihrádka na prach 3. Uvolňovací tlačítko (na přihrádce na prach) 4. Mřížkový filtr

2. Vyprázdněte přihrádku na prach a odstraňte přilnutý prach z mřížkového filtru.

► **Obr.16**

3. Vraťte přihrádku na prach zpět na tělo cyklonu tak, aby se zajistila na místě cvaknutím.

► **Obr.17:** 1. Přihrádka na prach 2. Uvolňovací tlačítko (na přihrádce na prach) 3. Tělo cyklonu

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při vysypávání přihrádky na prach může dojít k vylétávání prachu. Dávejte pozor, aby se vám prach nedostal do očí.

POZOR: Když se znečistí přihrádka na prach, vyjměte ji a opláchněte ve vodě. Před opětovnou montáží a použitím přihrádky na prach řádně osušte.

POZOR: Jestliže se sací výkon nezlepší ani po vysypání prachu a vyčištění mřížkového filtru, zkontrolujte, zda se uvnitř těla cyklonu nenashromáždilo větší množství prachu nebo nedošlo k zanesení.

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby nařadí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že jsou k čističi řádně připevněny filtry. Děravé nebo nesprávně upevněné filtry mohou způsobit vniknutí prachu do skříně motoru. Mohlo by dojít k poruše motoru nebo požáru.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Činnosti po ukončení práce

⚠ UPOZORNĚNÍ: Vysavač opřený o stěnu bez žádného dalšího zajištění může spadnout, což může mít za následek zranění nebo poškození vysavače.

► **Obr.18**

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při přikládání vysavače ke stolu nebo jinému předmětu se ujistěte, že je háček bezpečně umístěn proti předmětu a postavte vysavač tak, aby se hubice dotýkala podlahy. Pád vysavače může vést ke zranění nebo poškození vysavače.

► **Obr.19:** 1. Háček (na těle vysavače)

Pravidelná údržba

POZOR: Filtry v cyklonové jednotce nebo samotném vysavači čistěte pokaždé, když se zanesou. Budete-li pokračovat v používání i při zanesení, může se tvořit nadměrné teplo či dojít k poruše motoru.

POZOR: Nečistěte prach přilepený k vysavači a filtrům stlačeným vzduchem. Zanesení to prach do krytu a způsobí poruchu.

POZOR: Odstraňte veškerý prach z ventilačních otvorů hubice. V opačném případě může dojít k požáru nebo poruše.

Obnovení běžných provozních podmínek vyžaduje běžnou údržbu.

Těleso vysavače

Otřete vnější část (tělo) vysavače hadříkem namočeným v mýdlové vodě a vyčistěte sací otvory.

► **Obr.20**

Cyklonová jednotka a filtry

POZOR: Odprašte a vyčistěte vnitřek cyklonové jednotky a filtrů, když je sací výkon méně účinný, a to bez ohledu na množství prachu nashromážděného v přihrádce na prach.

POZOR: Po omytí filtrů je nechte před dalším použitím řádně osušit. Nedostatečně vysušené filtry mohou oslabit sací výkon a zkrátit životnost motoru.

POZOR: Po očištění filtrů je nezapomeňte před použitím namontovat zpět. Použijete-li vysavač bez filtrů, dostane se do skříně motoru prach a způsobí poruchu.

Cyklonová jednotka

1. Několikrát poklepejte rukou na cyklonovou jednotku, abyste odstranili prach ulpívající na vnitřním povrchu cyklonové jednotky a filtru.

► **Obr.21:** 1. Cyklonová jednotka

2. Se vstupem sání směřujícím dolů, pevně držte cyklonovou jednotku a poté pomalu a rovně oddělte cyklonovou jednotku od těla vysavače, přičemž stiskněte a držte uvolňovací tlačítko na cyklonové jednotce.

► **Obr.22:** 1. Cyklonová jednotka 2. Uvolňovací tlačítko (na cyklonové jednotce) 3. Těleso vysavače

POZNÁMKA: Při demontáži cyklonové jednotky může vyletovat prach. Pod cyklonovou jednotku se doporučuje umístit pytel na odpadky.

3. Stiskněte filtr a vytáhněte jej z cyklonové jednotky.

► **Obr.23:** 1. Filtr

POZNÁMKA: Typ filtru nainstalovaný v době odeslání v závislosti na místě vašeho bydliště.

4. Vyčistěte prach uvnitř cyklonové jednotky a filtru, poté vraťte filtr do cyklonové jednotky.

► **Obr.24**

5. Umístěte cyklonovou jednotku zpět na tělo vysavače. Zarovnejte háček na cyklonové jednotce s drážkou na těle vysavače. Pak nasuňte cyklonovou jednotku zpět na tělo vysavače, dokud nezacvakne. Ujistěte se, že je cyklonová jednotka zajištěna a háček je v drážce na těle vysavače.

► **Obr.25:** 1. Cyklonová jednotka 2. Drážka 3. Háček (na cyklonové jednotce) 4. Tělo vysavače

Vysoce účinný filtr

Volitelné příslušenství

1. Demontujte cyklonovou jednotku z těla vysavače.

2. Stiskněte vysoce účinný filtr a vytáhněte jej z cyklonové jednotky.

► **Obr.26:** 1. Vysoce účinný filtr 2. Cyklonová jednotka

3. Ručně otřete a vytřepete vysoce účinný filtr.

► **Obr.27**

4. Když je vysoce účinný filtr zanesený prachem a nečistotami, vyperte jej v mýdlové vodě. Před použitím ho nechte řádně oschnout ve stínu.

► **Obr.28**

POZNÁMKA: Při zavěšování za účelem sušení se vyvarujte upevňování připojovacího konce (gumového těsnicího kroužku) vysoce účinného filtru.

5. Uchopte montážní konec vysoce účinného filtru a nasuňte jej zpět do cyklonové jednotky.

► **Obr.29:** 1. Vysoce účinný filtr 2. Cyklonová jednotka

HEPA filtr

Volitelné příslušenství

POZOR: Dejte pozor, abyste HEPA filtr neodřeli nebo nepoškrábali tvrdými předměty, například smetáčkem a lopatkou.

1. Demontujte cyklonovou jednotku z těla vysavače.

2. Stiskněte HEPA filtr (krytý vysoce účinným vstupním filtrem) a vytáhněte jej z cyklonové jednotky.

► **Obr.30:** 1. HEPA filtr (potažený vysoce účinným vstupním filtrem) 2. Cyklonová jednotka

3. Demontujte vysoce účinný vstupní filtr z HEPA filtru ručním otáčením.

► **Obr.31:** 1. Vysoce účinný vstupní filtr 2. HEPA filtr

4. Ručně otřete a vytřepete vysoce účinný vstupní filtr a HEPA filtr.

► **Obr.32**

5. Umyjte vysoce účinný vstupní filtr a HEPA filtr v mýdlové vodě. Před použitím je opláchněte a nechte řádně oschnout ve stínu.

► **Obr.33**

POZNÁMKA: Při zavěšování za účelem sušení se vyvarujte upevňování připojovacího konce (gumového těsnicího kroužku) HEPA filtru.

6. Připevněte vysoce účinný vstupní filtr k HEPA filtru.

► **Obr.34:** 1. Vysoce účinný vstupní filtr 2. HEPA filtr

7. Uchopte montážní konec HEPA filtru (potaženého vysoce účinným vstupním filtrem) a nasuňte jej zpět do cyklonové jednotky.

► **Obr.35:** 1. HEPA filtr (potažený vysoce účinným vstupním filtrem) 2. Cyklonová jednotka

Údržba dle stavu

POZOR: Ujistěte se, že je válcový kartáč bezpečně nasazen do plochy pro montáž hubice a že je spodní kryt bezpečně zajištěn.

POZOR: Odstraňte nitě a vlasy zapletené do válcového kartáče. V opačném případě může dojít k požáru nebo poruše.

POZOR: Mřížkové filtry v cyklonové jednotce čistěte pokaždé, když se zanesou. Budete-li pokračovat v používání i při zanesení, může se tvořit nadměrné teplo či dojít k poruše motoru.

POZOR: Odstraňte prach, když se nahromadí na svorkách zařízení. V opačném případě může dojít k požáru nebo poruše.

POZOR: Odstraňte veškerý prach z ventilačního otvoru hubice. V opačném případě může dojít k požáru nebo poruše.

Hluboké a bodové čištění je nutné provádět dle výkonu vašeho náradí.

Ventilační otvor hubice

Vysajte veškerý prach, který se nahromadil ve ventilačních otvorech hubice.

► **Obr.36:** 1. Ventilační otvor hubice 2. Hubice vysavače

Válcový kartáč

POZOR: Válcový kartáč nemýjte. Jeho mytí může zkrátit životnost válcového kartáče nebo způsobit poruchu.

Když se válcový kartáč přestane otáčet nebo když se do válcového kartáče zamotají nitě a vlasy, vyjměte válcový kartáč a pomocí nůžek odstraňte nitě a vlasy z válcového kartáče.

1. Odjistěte pojistnou desku a sejměte spodní kryt.

► **Obr.37:** 1. Pojistná deska 2. Spodní kryt

2. Vyjměte válcový kartáč a poté sejměte víčko z válcového kartáče.

► **Obr.38:** 1. Válcový kartáč 2. Víčko

POZNÁMKA: Pokud se vlas válcového kartáče zkrátí, vyměňte válcový kartáč (volitelné příslušenství) za nový. Práce se zařízením, u kterého je vlas válcového kartáče krátký, bude mít za následek neuspokojivé vysávání prachu.

3. Pomocí nůžek odstraňte z válcového kartáče vlákna a vlasy a z hřídele prach.

► **Obr.39:** 1. Hřídel

4. Rukou odstraňte nitě a vlasy z otočné hřídele.
► **Obr.40:** 1. Otočná hřídel 2. Hubice
5. Nasaďte víčko na válcový kartáč.
► **Obr.41:** 1. Víčko 2. Válcový kartáč
6. Připevněte otvor otočné hřídele válcového kartáče k otočné hřídeli a poté namontujte válcový kartáč, jak je znázorněno na obrázku.
► **Obr.42:** 1. Otočná hřídel 2. Otvor otočné hřídele 3. Válcový kartáč
7. Připevněte spodní kryt zaháknutím háčku na špičce spodního krytu do otvoru hubice a zajistěte pojistnou desku.
► **Obr.43:** 1. Pojistná deska 2. Spodní kryt 3. Háček (na spodním krytu) 4. Otvor hubice

Mřížkový filtr

Když se znečistí přihrádka na prach nebo zaneše mřížkový filtr, vyjměte je a opláchněte ve vodě. (Postup vyjmutí je popsán v části „Vysypávání prachu“.)

1. Pevně držte přihrádku na prach a odtáhněte ji od těla cyklonu, přičemž tiskněte a držte uvolňovací tlačítka na obou stranách přihrádky na prach.
► **Obr.44:** 1. Přihrádka na prach 2. Tělo cyklonu 3. Uvolňovací tlačítko (na přihrádce na prach)
2. Otáčejte mřížkovým filtrem dle obrázku a uvolněte zámek. Poté jej odpojte od těla cyklonu.
► **Obr.45:** 1. Mřížkový filtr
3. Demontujte mřížkový filtr na tři části: vstupní filtr, trubkový pěnový filtr a mřížková trubka.
i Stiskněte vodicí dorazy v horní části mřížkové trubky k sobě.
ii Protáhněte vodicí dorazy dolů vodicím otvorem v horní části vstupního filtru.
iii Vytáhněte vstupní filtr podél trubkového pěnového filtru a mřížkové trubky.
iv Vyjměte trubkový pěnový filtr z mřížkové trubky.
► **Obr.46:** 1. Vstupní filtr 2. Trubkový pěnový filtr 3. Mřížková trubka 4. Vodicí dorazy 5. Vodicí otvor
4. Ručně otřete a vytřepete filtry a mřížkovou trubku.
► **Obr.47**
5. Když jsou filtry a mřížková trubka zanesené prachem a nečistotami, vyperte je v mýdlové vodě. Před použitím je nechte řádně oschnout ve stínu.
► **Obr.48**

6. Opět smontujte mřížkový filtr.
i Zasuňte trubkový pěnový filtr do vstupního filtru.
ii Zasuňte mřížkovou trubku do trubkového pěnového filtru a vstupního filtru a protáhněte vodicí dorazy na horní straně mřížkové trubky vodicím otvorem na horní straně vstupního filtru.
iii Protáhněte mřížkovou trubku skrz trubkový pěnový filtr a vstupní filtr, dokud nezacvakne na místo.
► **Obr.49:** 1. Vstupní filtr 2. Trubkový pěnový filtr 3. Mřížková trubka 4. Vodicí dorazy 5. Vodicí otvor
7. Připevněte mřížkový filtr zpět do těla cyklonu tak, aby byly háčky na mřížkovém filtru zarovnané s otvory na sacím výstupu těla cyklonu. Otáčejte mřížkovým filtrem dle obrázku, dokud háčky nezacvaknou. Ujistěte se, že je mřížkový filtr pevně nasazen.
► **Obr.50:** 1. Mřížkový filtr 2. Tělo cyklonu 3. Háček (na mřížkovém filtru) 4. Otvor

POZNÁMKA: Ujistěte se, že vysoce účinný filtr nebo HEPA filtr neuvízl mezi mřížkovým filtrem a tělem cyklonu, poté připojte mřížkový filtr k tělu cyklonu.

Vzduchové kanály v cyklonové jednotce

Přicházející cizí látky mohou ucpávat vzduchové kanály v cyklonové jednotce a vyvolávat proud znečištěného vzduchu. Pokud je výrazně ovlivněn sací výkon, odstraňte všechny překážky v trase vzduchu.

1. Se vstupem sání směřujícím dolů, pevně držte cyklonovou jednotku a poté pomalu a rovně oddělte cyklonovou jednotku od těla vysavače, přičemž stiskněte a držte uvolňovací tlačítko na cyklonové jednotce.
► **Obr.51:** 1. Cyklonová jednotka 2. Uvolňovací tlačítko (na cyklonové jednotce) 3. Těleso vysavače

POZNÁMKA: Při demontáži cyklonové jednotky může vyletovat prach. Pod cyklonovou jednotku se doporučuje umístit pytel na odpadky.

2. Odstraňte veškeré látky nalezené ve vzduchových kanálech.

Cizí látky pravděpodobně uvíznou kolem vstupního vzduchového otvoru.

- **Obr.52:** 1. Vstup sání 2. Vstupní vzduchový otvor

3. Znovu nasaďte cyklonovou jednotku na tělo vysavače.

Odstraňování problémů

Než požádáte o opravu, zkontrolujte následující body.

Příznak	Cíl kontroly	Způsob nápravy
Slabý sací výkon	Jsou přihrádka na prach nebo vnitřek cyklonové jednotky plné prachu?	Vysypte přihrádku na prach nebo vnitřek cyklonové jednotky.
	Jsou filtry zanesené?	Odstraňte prach nebo omyjte vysoce účinný filtr / HEPA filtr / mřížkový filtr.
	Blokují cizí látky vstupní vzduchové kanály?	Odstraňte veškerý prach a předměty ze vzduchových otvorů a kanálů.
	Není akumulátor vybitý?	Nabijte akumulátor.

Příznak	Cíl kontroly	Způsob nápravy
Zařízení nepracuje	Není akumulátor vybitý?	Nabijte akumulátor.
Hluk a chvění	Jsou filtry zanesené?	Odstraňte prach nebo omyjte vysoce účinný filtr / HEPA filtr / mřížkový filtr.
	Nejsou otvory či díry něčím ucpané?	Odstraňte veškerý prach a předměty z hubic, trubice a vzduchových otvorů.
	Není vstup sání hubice nebo trubice zavřený?	Odkryjte a otevřete vstup sání hubice a trubice.
Zastavení válcového kartáče a kontrolka režimu bliká	Nejsou nitě a vlasy zapletené do válcového kartáče?	Odstraňte nitě a vlasy z válcového kartáče podle popisu v části „Válcový kartáč“.
	Je válcový kartáč správně upevněn k hubici?	Upevněte válcový kartáč správně k hubici.
	Jsou hubice a prodlužovací nástavec (rovná trubice) správně upevněny k zařízení?	Upevněte hubici a prodlužovací nástavec (rovná trubice) správně k zařízení.
	Zastavuje se válcový kartáč a bliká kontrolka režimu, i když je válcový kartáč správně připevněn k hubici a nejsou v něm zapletené nitě a vlasy?	Vypněte zařízení a pak jej opět zapněte. Pokud kontrolka režimu nepřestane po restartování zařízení blikat, počkejte přibližně 1 minutu, než budete pokračovat v práci.
Plovoucí hubice nezabrání otáčení válcového kartáče	Neuvízlo smetí mezi spínačem detekce podlahy a hubicí?	Po vypnutí zařízení odstraňte smetí uvízlé mezi spínačem detekce podlahy a hubicí.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nepokoušejte se opravovat vysavač sami.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Prodlužovací nástavec (rovná trubice)
- Hubice s válcovým kartáčem
- Rámová hubice
- Pružná hadice
- Válcový kartáč
- Vysoce účinný filtr
- HEPA filtr
- Hubice na spáry
- Brašna na nářadí
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B05-974
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20241224